Indonesian in Indonesia Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"In the Post Office"

Indonesian transcript:

"Pengirim : Pak, ini saya ingin mengirimkan surat.

Karyawan Pos: Iya.

Pengirim : Ke Amerika.

Karyawan Pos: Iya.

Pengirim : Berapa Pak perangkonya?

Karyawan Pos: Kalau biasa tujuh ribu lima ratus.

Kalau express, tambah biaya express seribu lima ratus. Jadi jumlah total

sembilan ribu.

Pengirim : Oh, terima kasih, Pak. Jadi mau dikirimkan saja ini.

Karyawan Pos: Silakan."

English translation:

"Sender: Sir, I would like to send a letter.

Clerk: Yes.

Sender: To America.

Clerk: All right.

Sender : How much is the stamp (to America)?

Clerk: With the normal service it is seven thousand five hundred.

With express service you add one thousand five hundred. So, all together

(with express) it is nine thousand.

Sender : Oh, thank you, Sir. So, I would like to send this (with express).

Clerk: All right."

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated